

# SUNDAY, SEPTEMBER 2, 2018

FOURTEENTH SUNDAY OF MATTHEW

MAMAS THE MARTYR; JOHN THE ABSTAINER

**EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from St. Paul's second letter to the Corinthians, Chapter 1, Verses 21-24, Chapter 2, Verses 1-4. It is found in our books on page 112.**

**Ὁ Ἀπόστολος, Πρὸς Κορινθίους Δευτέρας Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 1, ἔδάφ. 21-24, κεφ. 2, ἔδάφ. 1-4:** Ἀδελφοί, ὁ βεβαιῶν ἡμᾶς σὺν ὑμῖν εἰς Χριστόν, καὶ χριστὰς ἡμᾶς, θεός, ὁ καὶ σφραγισάμενος ἡμᾶς, καὶ δούς τὸν ἀρραβῶνα τοῦ πνεύματος ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν. Ἐγὼ δὲ μάρτυρα τὸν θεὸν ἐπικαλοῦμαι ἐπὶ τὴν ἐμὴν ψυχὴν, ὅτι φειδόμενος ὑμῶν οὐκέτι ἤλθον εἰς Κόρινθον. Οὐχ ὅτι κυριεύομεν ὑμῶν τῆς πίστεως, ἀλλὰ συνεργοὶ ἔσμεν τῆς χαρᾶς ὑμῶν· τῆ γὰρ πίστει ἐστήκατε. Ἐκρίνα δὲ ἑμαυτῷ τοῦτο, τὸ μὴ πάλιν ἐν λύπῃ πρὸς ὑμᾶς ἔλθεῖν. Εἰ γὰρ ἐγὼ λυπῶ ὑμᾶς, καὶ τίς ἐστὶν ὁ εὐφραίνων με, εἰ μὴ ὁ λυπούμενος ἐξ ἑμοῦ; Καὶ ἔγραψα ὑμῖν τοῦτο αὐτό, ἵνα μὴ ἐλθὼν λύπην ἔχω ἀπ' ὧν ἔδει με χαίρειν, πεποιθώς ἐπὶ πάντας ὑμᾶς, ὅτι ἡ ἐμὴ χαρὰ πάντων ὑμῶν ἐστίν. Ἐκ γὰρ πολλῆς θλίψεως καὶ συνοχῆς καρδίας ἔγραψα ὑμῖν διὰ πολλῶν δακρῶν, οὐχ ἵνα λυπηθῆτε, ἀλλὰ τὴν ἀγάπην ἵνα γνῶτε ἣν ἔχω περισσοτέρως εἰς ὑμᾶς.

**GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew, Chapter 21, Verses 33-42. It is found in our books on pages 223-225.**

**Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον, κεφ. 21, ἔδάφ. 33-42, εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 222-224.**

**Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Five (Plagal 1):**

Eternal with the Father and the Spirit is the Word, who of a Virgin was begotten for our salvation. As the faithful, we both praise and worship Him for, in the flesh did He consent to ascend unto the Cross, and death did He endure, and the dead He raised unto life though His all-glorious Resurrection.

Τὸν συνάναρχον Λόγον Πατρὶ καὶ Πνεύματι, τὸν ἐκ Παρθένου τεχθέντα εἰς σωτηρίαν ἡμῶν, ἀνυμνήσωμεν πιστοὶ καὶ προσκυνήσωμεν· ὅτι ἠδόκησε σαρκὶ ἀνελεῖν ἐν τῷ Σταυρῷ, καὶ θάνατον ὑπομεῖναι, καὶ ἐγειρᾶι τοὺς θετνεώτας, ἐν τῇ ἐνδόξῳ Ἀναστάσει αὐτοῦ.

**THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.**

**INTRODUCTION TO ORTHODOXY: (Sundays, 9 a.m., upstairs).** This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey. It is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice by reading selections from Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover) why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at [orthodoxy-agkozak@sneakemail.com](mailto:orthodoxy-agkozak@sneakemail.com). Note: The Introduction to Orthodoxy class is now being offered two Sundays a month. The class is meeting this morning, in the second-floor conference room, beginning at 9 a.m. In September, it will meet on the 9<sup>th</sup> as well as on the 16<sup>th</sup>.

**TODAY'S MNEMOSYNON:** Today's Memorial Service is being offered for the repose of the soul of our sister **Helen (Eleni) Nicklas (Nikitopoulou)**, who fell asleep in the Lord 1 year ago. *Aionia I Mnimi!* Eternal Memory!

**FATHER STEPHEN SCOTT TO CELEBRATE THE LITURGY NEXT SUNDAY:** As **Father Stephen** will be away next Sunday, **Father Stephen Scott** will be the celebrant of the Divine Liturgy. **Father Scott** is Abbott of the Holy Cross Monastery in Castro Valley, CA. Services will be celebrated as scheduled (Orthros at 9 a.m., Divine Liturgy at 10:30 a.m.) Meanwhile, should there be any emergencies requiring a priest, in Father Stephen's absence, please call our Metropolis offices, at 415 753-3075.

**SUNDAY SCHOOL:** Sunday School (better yet, "Classes in Christian Formation") will resume next Sunday, September 9. We recognize the challenges posed by so many other pursuits—sports, dance, extracurricular activities. However, the Faith—taught in the home and is reinforced in the church—is paramount. We cannot stress enough the importance of your children's attendance, and, so, we urge you to enroll you children. Additionally, we are in need of teachers committed to teaching our Faith to the next generation. Please give thought as to how, by teaching, you may make a difference, both in the lives of our children, as well as your own. If you are inclined to want to help teach, please contact Father Stephen, [fatherstephen@annunciation.org](mailto:fatherstephen@annunciation.org).

**GREEK SCHOOL** Greek School will resume Saturday, September 29. We are happy to announce, as we have in the *Herald*, that **Shu Yeung** is the new director of our Greek School. A native of New York City, **Shu** is married to **Peter Kotsonis**; they have a daughter, **Sophia**. **Shu** looks forward to helping our Greek School grow, perhaps adding a class for adults. For more information about our Greek School program, please contact Shu at [shuh\\_yeung@yahoo.com](mailto:shuh_yeung@yahoo.com) or at 415-518-8750.

**FLOORS HAVE BEEN REFINISHED:** As you can see, our gym floors were refinished a week ago. That is, they were sanded and recoated, as we need to do every couple of years. Please pitch in and help us maintain them. Let's avoid spilling food and liquids. Should we see a spill or food on the floor, let us take the initiative to take care of it ourselves, or else bring it to the attention of the person on duty. Let's keep our floors looking clean as long as possible. Thank you for your cooperation.

**LOOKING AHEAD TO THE FESTIVAL: COOKING/BAKING IN FULL FORCE:** Our Festival will take place September 21, 22, and 23. In preparation, our baking/cooking schedule is as follows: Tuesday, September 4: Galactobourekos; Tuesday, September 11: Bell Peppers; Sunday, September 16: *Tiropites*; Monday, September 17: Baklava; Wednesday, September 19: *Rizogalo*. Baking begins at 9 a.m. each day. We need you to volunteer to work at the Festival. For specifics, please contact: **Deno Konstantinidis**, [denocom@hotmail.com](mailto:denocom@hotmail.com), **Grace Koutoulas**, [gmkoutoulas@yahoo.com](mailto:gmkoutoulas@yahoo.com), or **Chris Kyriacou**, [chris\\_kyriacou@mac.com](mailto:chris_kyriacou@mac.com).

**DEMENTIA SUPPORT GROUP:** We have partnered with the Alzheimer's Association and will be offering a caregiver support group the first Tuesday of every month, 11 am – 12:30 p.m. For more information, please contact **Heather Gray, Family Program Manager**, at 800 272-3900 or [hgray1@alz.org](mailto:hgray1@alz.org)

**THANK YOU:** We thank you, our parishioners and friends, for stepping up to help the Cathedral meet this year's balloon payment of \$400,000.00 though we have about \$50,000 to go. We welcome your participation.

**PARKING:** Until our parking component is up and running (following final inspections and the engagement of a third-party operator, in accordance with the terms of our conditional use permit) the valet will park our cars. We simply drop off and pick up our cars at the entrance. We do not go down into the garage ourselves. For this service, we will pay \$5 per car, to cover the cost of the attendants. The Cathedral will no longer subsidize parking in the lot behind the Cathedral.

**ONLY 2 TICKETS LEFT FOR GOYA 49ERS GAME OCTOBER 7:** Please contact **Matia Kostakis**, [MatiaK23@gmail.com](mailto:MatiaK23@gmail.com), if you are able and wish to participate. We have 2 tickets left, for the asking. Thank you to **Archon Paul Sogotis** for underwriting the cost of the tickets.

**WHAT A GLORIOUS DAY:** Spontaneous! Without much fanfare.

Two weeks ago, we “spilled out” onto the courtyard, most of us for the first time, to get a feel for the outdoor space, which we will be using for this year’s Festival and afterwards. Although we have a little way to go to complete the fountain and the landscaping, and much more of a way to go to complete the interior of the new Cathedral, you can all take great pride reflecting on what, with your faith, determination, and vision, you have accomplished so far, in faithful response to our God, when he told Moses: *“Build me a Sanctuary, and I will appear among you.”* (from the Septuagint: *Και ποιήσεις μοι ἅγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*). (Exodus 25:8). Don’t take it lightly: you are building His sanctuary, a sacred space, where we will be gathering for prayer and for the glorification of God’s Holy Name. Where? In the heart of one of the world’s premier cities, where the Orthodox Christian faith is poised to proclaim the Gospel message of salvation, given the challenges and opportunities of the 21<sup>st</sup> century, and the second century of our existence as a community.



*“The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified.”*